

**Наталья Злыднева (Москва),
Жужа Хетени (Будапешт)**

От составителей

Данная книга – результат совместного мультидисциплинарного проекта российских и венгерских ученых (руководители – авторы этих строк), в рамках которого при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований в течение ряда лет разрабатывались проблемы близости культур России и Венгрия. Внимание было сосредоточено, в первую очередь, на сравнительно-типологическом анализе наиболее ярких проявлений пограничья в культуре обеих стран в XX в. в аспекте дихотомии Восток/Запад. Между тем, представленный на суд читателя труд намного шире рамок первоначального замысла: диалог Востока и Запада рассматривается здесь на примере литературы, искусства и общественной мысли не только народов России и Венгрии, но и всей Центральной Европы. В него вошли как материалы международной научной конференции «Проблема пограничья: Восток–Запад», состоявшейся в Будапештском университете в 2019 г., так и многие другие исследования последних лет, результаты совещаний и симпозиумов. Труд издается под грифом Института славяноведения Российской академии наук как головной организации российских участников проекта.

О чем эта книга? О судьбах народов на перекрестке цивилизаций и времен, о путях и тупиках в поисках своего *Я* писателями, художниками и целыми народами, о страхах и заблуждениях, об обретении новых смыслов в диалоге культур на перекрестке Востока и Запада.

Для наших регионов (России и Центральной Европы) сегодня особенно важно понять культурные процессы XX столетия, принесшего сходный опыт переживания катастрофы, фрустрации и утопических проекций как на уровне индивида, так и на уровне

крупных социальных и национальных групп и конфессий. Специфические проявления этого опыта определялись не только событиями, которыми отмечено столетие во всем мире (войнами, революциями, тоталитарными режимами и их крахом), но и фактором принадлежности как России, так и стран Центральной Европы, к особому рода пограничью в культуре, где встреча Востока и Запада издавна проявила себя как парадоксальное противопоставление в тождестве, как пространство и разрывов, и связей одновременно. В этих регионах встретились славяне и романские народы, финно-угорские, балтийские и балканские племена, евреи и цыгане, разные религии с восточными и западными корнями. Здесь со времен средневековья не прекращались конфессиональные войны, соревнования культур и цивилизаций.

Между тем, в XX в. границы не только разъединяли, но и соединяли народы: сближало глубинное родство культур при всем разнообразии их генезиса. Поэтика русской, а также венгерской, балтийских и славянских культур, обнаружили общее тяготение к смешанным формам и их отзвукам: в фольклорных пластах литературы и примитивизме в живописи, в напластовании сложившихся веками стереотипов на новые социальные реалии, в топике преодоления границы. Все эти порождения пограничья особый смысл обретают на фоне размышлений об общей принадлежности пространств перекрестку цивилизаций, о транскультуральных концепциях и гибридных феноменах. Наиболее яркие события литературной жизни и изобразительного искусства явились художественным воплощением постоянно длящегося диалога. Получается двойной фокус – Восток и Запад, встретившиеся в регионе, которому принадлежат культуры Венгрии и России, а также страны Центральной Европы, как бы накладываются на полилог между культурами, на осознание ими самих себя, на проблематику имени и поиска идентичности в широкой перспективе социальных процессов и философских размышлений. Сравнительный анализ наиболее ярких проявлений этого диалога в узловых точках пограничья, нашедших воплощение в языке,

произведениях литературы, искусства, в философской мысли, и составляет предмет данной книги.

Книга содержит исследования российских и венгерских ученых, а также их коллег из Австрии, Германии, Польши, Хорватии, Швейцарии и Эстонии. Собранные под обложкой авторы, при всей разности поколений и направленности интересов – научные единомышленники: всех их объединяет опора на традиции русского формализма, исследований в русле анализа структуры текста, широкий интердисциплинарный горизонт. В статьях и эссе затронуты самые разные темы, использованы разнообразные способы интерпретации и оптика. В соположении особенностей русских литературы и искусства, а также литературы и языка народов Центральной Европы, и шире – Эстонии и коренных жителей русского севера, выстраиваются типологические параллели, основанные на мотивных комплексах, индивидуальных поэтиках, художественных практиках. В аспекте категории границы аналитически описаны ментальные стереотипы, философские понятия, судьбы текстов. Особое внимание уделено пограничным формам культуры – ведь культурно-исторически обусловленные размежевания как в России, так и в Центральной Европе во многом определили императивы национальной самоидентификации и потребности в художественном самовыражении. Не только набор тем, но и диапазон затронутых проблем очень широк – от малоизученных страниц евразийства и отраженных в литературе типов хозяйствования до поэтики имени у Набокова, феноменов литературного культа, национальных стереотипов в туристическом путеводителе, воображаемых границ, а также многое, многое другое. Нашлось место и творческой фантазии. Но вся эта мозаика, все это отображение многоцветия регионов выстраивается как целое в стремлении авторов труда обнажить один из главных нервов русской и центральноевропейской жизни XX в., каковым в пространстве духа стала плодотворная дихотомия Востока и Запада, их поляризация

и взаимосвязь. Под этим углом зрения черты сходства между русской и венгерской культурами, а также культурами центральноевропейских народов проступают особенно рельефно.

Выражаем благодарность нашим коллегам, сотрудникам Отдела истории культуры славянских народов Института славяноведения РАН, а также уважаемым рецензентам, взявшим на себя труд ознакомиться с рукописью и сделавшим ценные замечания. Особую благодарность приносим всем авторам: их бескорыстный и заинтересованный вклад в разработку и осмысление предложенной научной проблематики невозможно переоценить.